



Совет Безопасности

Distr.: General
18 May 2006
Russian
Original: English

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Судана при Организации Объединенных Наций от 17 мая 2006 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь довести до Вашего сведения заявление вице-президента Республики Судан Али Османа Мохаммеда Таха о мерах по улучшению положения в Дарфуре (см. приложение).

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Омер Б. Манис
Временный Поверенный в делах

**Приложение к письму Временного Поверенного в делах
Постоянного представительства Судана при Организации
Объединенных Наций от 17 мая 2006 года на имя
Председателя Совета Безопасности**

Достижение всеобъемлющего мира во всех районах страны по-прежнему является стратегической национальной целью, для реализации которой мы предпринимаем неустанные усилия.

Недавнее подписание правительством национального единства Абуджийского мирного соглашения представляет собой еще одну веху и одно из национальных достижений на нашем пути к миру в Судане.

Подписание этого Мирного соглашения означает:

- прекращение войны и кровопролития;
- ликвидацию гуманитарных последствий войны, наиболее существенными из которых являются проблемы переселения, миграции и беженцев;
- осуществление восстановления и развития;
- мобилизацию национальной энергии для достижения устойчивого развития и благополучия граждан.

В свете вышеизложенного мне доставляет огромное удовольствие объявить суданскому народу о следующих мерах и политике в гуманитарной области, которые ярко свидетельствуют о ключевой роли гуманитарных соображений в миростроительстве. Вкус мира должны также почувствовать и те, кто был лишен такой возможности.

Первое: Выделение 20 000 метрических тонн продовольствия Всемирной продовольственной программе (ВПП). Это поможет устранить разрыв в снабжении продовольствием, ввиду которого в течение трех предстоящих месяцев квоты снабжения целевых групп снизились бы наполовину. Это позволит восстановить квоты в их полном объеме. Настоящим я даю указание министерству по гуманитарным вопросам и министерству финансов немедленно выполнить эти директивы.

Я хотел бы поблагодарить всех доноров, которые предоставили поддержку или объявили о ней, а также все учреждения Организации Объединенных Наций, работающие в Дарфуре. Я призываю все братские арабские и исламские страны продолжать проявлять солидарность и оказывать поддержку. И призываю суданский народ провести общественную кампанию в поддержку своего народа в Дарфуре.

Второе: Я хотел бы призвать все заинтересованные правительства и правительства штатов, а также наших партнеров по установлению мира и гуманитарной деятельности работать совместно, с тем чтобы содействовать осуществлению срочного плана чрезвычайных мер по устранению гуманитарных последствий, возникших в результате войны, что гарантирует достижение двух следующих главных целей:

- a) нормализация гражданской жизни в штатах Дарфура;
- b) достижение скорейшего перехода к восстановлению и реабилитации.

Третье: Я заявляю, что правительство твердо намерено предоставить все имеющиеся возможности организациям, работающим в Дарфуре, и тем самым подтверждаю приверженность правительства проведению оперативной политики осуществления гуманитарной деятельности и даю указание министерству по гуманитарным вопросам координировать его усилия с национальными и международными организациями для осуществления плана чрезвычайных гуманитарных мер, а также для предпринятия шагов с целью устранения любых препятствий и создания возможностей для реализации этого плана.

Четвертое: В прошлом месяце правительство выделило 150 млрд. суданских динаров правительствам штатов Дарфура в поддержку обеспечения основных услуг и достижения развития этих штатов. Настоящим я даю указание министерству финансов и правительствам штатов начать осуществление плана чрезвычайной помощи для восстановления основных услуг с целью реабилитации районов проживания перемещенных лиц и беженцев в процессе подготовки их возвращения домой.

Пятое: Правительство признает, что вышеназванные достижения неразрывно связаны с положением в области безопасности на местах, и я хотел бы вновь заявить о том, что правительство твердо намерено соблюдать прекращение огня и предпринимать неустанные усилия для принятия всех необходимых мер по достижению этой цели.

В заключение я призываю наших братьев Абдула Вахида Мохамеда Нура и д-ра Халила Ибрахима принять смелое решение и присоединиться к мирному процессу, поскольку война не может длиться бесконечно.
